



**rundblick**  
ZUGLEICH AMTSBLATT FÜR DIE  
STADT  ELSDORF

Online: [rundblick-elsdorf.de/e-paper](http://rundblick-elsdorf.de/e-paper) | [unserort.de/elsdorf](http://unserort.de/elsdorf)

STADT

ELSDORF

Wir wachsen zusammen

PARTNERSTÄDTE

Aix Noulette (F)

Bully les Mines (F)

35. Jahrgang

Freitag, den 30. Dezember 2022

Woche 52

JEDE WOCHE GUT INFORMIERT

**2023**

Guten Rutsch ins neue Jahr!



Ich wünsche - auch im Namen meiner Mitarbeitenden - allen Elsdorferinnen und Elsdorfern einen wunderbaren Start ins neue Jahr 2023! Lassen Sie uns die letzten Momente des Jahres 2022 genießen und voller Zuversicht ins neue Jahr sehen. Guten Rutsch!

Ihr Bürgermeister  
Andreas Heller

**RÖHRBEIN**  
GEBÄUDEDIENSTLEISTUNGEN

Alfred-Nobel-Straße 5 | 50189 Elsdorf  
Tel.: 02274 - 900 900 | [info@roehrbein-dienstleistungen.de](mailto:info@roehrbein-dienstleistungen.de)

[roehrbein-dienstleistungen.de](http://roehrbein-dienstleistungen.de)

Industrieservice | Hausmeisterservice  
Gebäudedienstleistungen | Garten-Landschaftsbau

  
**Lina24.de**  
**Autokrane**  
Vermietung

**MINIKRAN**

Autokrane Vermietung  
[www.lina24.de](http://www.lina24.de)

**In der Vermietung**

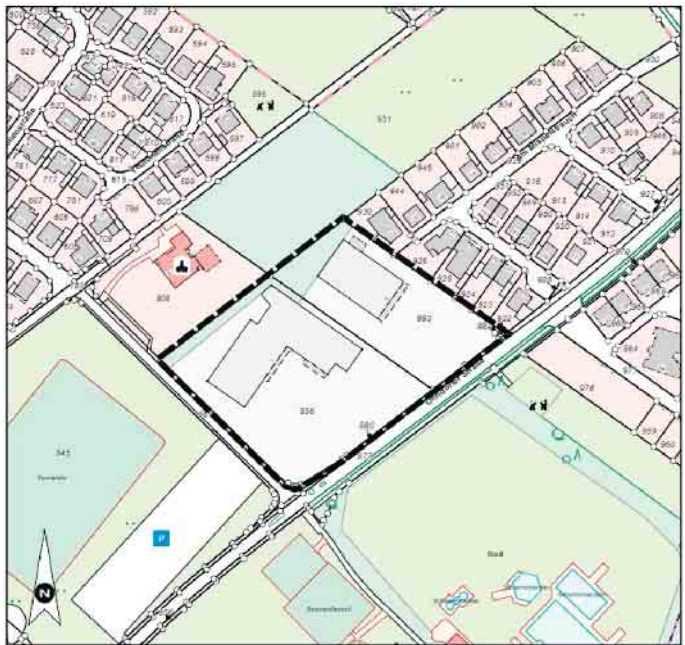
- Dachziegelzangen  
1 - 2 und 3 reihig
- Schuttmulden
- Sauganlagen  
für Trapezblech &  
Sandwich Dach und Wand
- Palettengabel
- Glassauganlagen
- Personenkorb  
2 und 3 Personen  
3 to 7,5 to 25 to

## Bekanntmachung der Stadt Elsdorf

### Erneute öffentliche Auslegung des Parallelverfahrens Bebauungsplans Nr. 110 A, 2. Änderung „Angelsdorf, Nahversorgungszentrum Ohndorfer Straße“ und Flächennutzungsplanänderung Nr. 11

Der Ausschuss für Umwelt, Bau und Planung hat in seiner Sitzung am 25.10.2022 beschlossen,

- die Offenlage vorzubereiten und gemäß § 3 Absatz 2 und § 4 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.
- Ziel der 2. Änderung des rechtskräftigen Bebauungsplans Nr. 110 A und der im Parallelverfahren durchzuführenden 11. Änderung des Flächennutzungsplanes ist es die festgesetzten Verkaufsflächen und Geschossflächen im Sondergebiet „Einzelhandel“ anzupassen. Durch das Verfahren sollen zudem die Voraussetzungen für die Erweiterung des dort ansässigen Einzelhandels geschaffen werden.
- Das Plangebiet liegt im Ortsteil Angelsdorf an der Ohndorfer Straße. Es umfasst das Grundstück des Lebensmitteldiscounters Norma und des Textildiscounters KIK inklusive einer Bäckerei und Metzgerei. Außerdem umfasst es das Grundstück des Lebensmitteldiscounters Netto. In unmittelbarer Nähe zum Plangebiet befindet sich das Freibad und weitere Sportanlagen. Konkret handelt es sich bei dem Plangebiet um die Flurstücke 836, 892 und 893, Flur 1, Gemarkung Angelsdorf, welches eine Größe von ca. 14.768 m² hat.



#### Geltungsbereich des BP Nr. 110A

Die erneute öffentliche Auslegung erfolgt aufgrund eines Auslegungsfehlers. Mit dieser Bekanntmachung endet die öffentliche Auslegung

mit Bekanntmachungsdatum vom 02.12.2022. Die bis hierhin eingegangenen Stellungnahmen werden im Bebauungsplanverfahren berücksichtigt.

Die erneute Offenlage erfolgt in Form der öffentlichen Auslegung eines Gestaltungsplans, dem Bebauungsplanentwurf sowie aktueller und beabsichtigter Darstellung des Änderungsbereiches zum Flächennutzungsplan mit der jeweils dazugehörigen Begründung und dem Umweltbericht sowie allen Fachgutachten. Die Unterlagen liegen gem. § 3 Abs. 2 i.V.m. § 4a Abs. 3 Baugesetzbuch, in der Zeit vom

**09.01.2023 bis 07.02.2023**

zur allgemeinen Einsicht im Rathaus der Stadt Elsdorf, Gladbacher Straße 111, 50189 Elsdorf, Fachbereich 4, Abteilung Stadtplanung und Bauaufsicht, 1. Etage, im Foyer in den Schaukästen während den Öffnungszeiten:

montags und mittwochs bis freitags 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
dienstags 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr  
donnerstags 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
öffentlich aus.

Die ausliegenden Planunterlagen können zusätzlich auf der Homepage der Stadt Elsdorf unter folgendem Link <https://www.o-sp.de/elsdorf/> beteiligung eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen zum Verfahren schriftlich oder zur Niederschrift Fachbereich 4, Abteilung Stadtplanung und Bauaufsicht, Gladbacher Straße 111, 50189 Elsdorf oder per E-Mail mit dem Betreff „BP 110A“ an [stadtplanung@elsdorf.de](mailto:stadtplanung@elsdorf.de) vorgebracht werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass eine Vereinigung im Sinne des § 4 Absatz 3 Satz 1 Nummer 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Absatz 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes gemäß § 7 Absatz 3 Satz 1 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes mit allen Einwendungen ausgeschlossen ist, die sie im Rahmen der Auslegungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

Die Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange werden parallel gemäß § 4a Abs. 2 BauGB i.V.m. § 4a Abs. 3 BauGB beteiligt und über die erneute öffentliche Auslegung benachrichtigt.

#### Bekanntmachungsanordnung

Die Beschlüsse vom 25.10.2022 werden hiermit gemäß § 3 Absatz 1 und Absatz 2 Baugesetzbuch öffentlich bekannt gemacht.

Elsdorf, 23.12.2022

Andreas Heller  
(Bürgermeister)

(Diese Bekanntmachung wird auch im Internet unter [www.elsdorf.de](http://www.elsdorf.de): Rubrik: Rathaus & Service > Rathaus Service > Amtliche Bekanntmachungen, veröffentlicht)

Ende: Amtliche Bekanntmachungen





# ABFALLKALENDER 2023

Januar				Februar				März				April				Mai				Juni				
	Hausmüll	Biotonne	gelbe Tonne	blaue Tonne	Speermüll	Grünabfall		Hausmüll	Biotonne	gelbe Tonne	blaue Tonne	Speermüll		Hausmüll	Biotonne	gelbe Tonne	blaue Tonne	Speermüll		Hausmüll	Biotonne	gelbe Tonne	blaue Tonne	Speermüll
So 1.	Neujahr						Mi 1.	3					Sa 1.						Mo 1.	Maifeiert.				Do 1.
Mo 2.	1+C						Do 2.	4					So 2.						Di 2.	5	4			Fr 2.
Di 3.	2						Fr 3.						Mo 3.	5+C	5	1-5			Mi 3.	1	1-5	1		Sa 3.
Mi 4.	3						Sa 4.						Di 4.						Do 4.	2	2+5			So 4.
Do 5.	4						So 5.						Mi 5.	5	2	1			Fr 5.	3	3			Mo 5.
Fr 6.							Mo 6.	5+C					Do 6.						Sa 6.	4				Di 6.
Sa 7.							Di 7.						Fr 7.	Karfreitag					So 7.					Mi 7.
So 8.							Mi 8.						Sa 8.		4	3			Mo 8.	1+C	5			Do 8.
Mo 9.	5+C	5					Do 9.		3	2+5	1		So 9.						Di 9.	2	1			Fr 9.
Di 10.			1	1-5	4		Fr 10.		4		3		Mo 10.	Ostermontag					Mi 10.	3	2			Sa 10.
Mi 11.			2	1			Sa 11.						Di 11.	1+C	5				Do 11.	4	3			So 11.
Do 12.			3	2+5			So 12.						Mi 12.	2	1				Fr 12.		4			Mo 12.
Fr 13.			4	3			Mo 13.	1+C					Do 13.	3	2				Sa 13.					Di 13.
Sa 14.							Di 14.	2					Fr 14.	4	3				So 14.					Mi 14.
So 15.							Mi 15.	3					Sa 15.		4				Mo 15.	5+C	5			Do 15.
Mo 16.	1+C						Do 16.	4					So 16.						Di 16.		1	1-5		Fr 16.
Di 17.	2						Fr 17.						Mo 17.	5+C	5				Mi 17.	2				Sa 17.
Mi 18.	3						Sa 18.						Di 18.						Do 18.	Himmelf.				So 18.
Do 19.	4						So 19.						Mi 19.						Mo 19.	1+C	5			
Fr 20.							Mo 20.	5+C	5				Do 20.						Di 20.		3+4			Fr 20.
Sa 21.							Di 21.						Fr 21.						So 21.					Mo 21.
So 22.							Mi 22.		2				Sa 22.						Do 22.	1+C	5			Fr 22.
Mo 23.	5+C	5					Do 23.		3				So 23.						Mi 23.	2	1			Do 23.
Di 24.			1	1-5			Fr 24.		4				Mo 24.	1+C	5				Mi 24.	3	2			Sa 24.
Mi 25.			2				Sa 25.						Di 25.		2	1			Do 25.	4	3			So 25.
Do 26.			3				So 26.						Mi 26.		3	2			Fr 26.		4			Mo 26.
Fr 27.			4				Mo 27.	1+C					Do 27.		4				Sa 27.	5+C				Di 27.
Sa 28.							Di 28.		2				Fr 28.						Mo 28.	Pfingsten				Mi 28.
So 29.							Mi 29.	3					Sa 29.	5+C					Do 29.	5	4			Fr 29.
Mo 30.	1+C						Do 30.	4					So 30.						Mi 30.		1	1-5	1	Do 30.
Di 31.	2						Fr 31.																	Fr 31.

## Abfuhrbereiche:

- 1= Elsdorf, Desdorf
- 2= Niederembt, Obereimb, Tollhausen, Neu Elzweiler, Frankenhoven
- 3= Esch, Angelsdorf
- 4= Berrendorf, Grouven
- 5= Heppendorf, Giesendorf, Widdendorf

Das „C“ montags steht für die Leerung der wöchentlichen 770 l- und 1100 l-Container. Demnach werden die **wöchentlichen Container-Leerungen immer montags** erfolgen. Die Container mit 14-tägiger Leerung werden wie bisher während der normalen Restmüllsammelung geleert.

**S** = Sondermüllmobil  
(Standorte und Abfuhrzeiten sind der Übersicht im Text-Teil zu entnehmen)

## Hinweis

Wenn Sie aus dem Stadtgebiet wegziehen sollten, denken Sie bitte daran, den an Ihrem Abfuhrort angebrachten Transponder der Müllschleife entfernen zu lassen. Sonst werden Sie sich rechtlich mit der Steuerbehörde der Stadt Elsdorf in Verbindung (161, 700-270).

# Der neue Kulturkalender ist da

Elsdorf: 20 Veranstaltungen im ersten Halbjahr 2023

Der neue Elsdorfer Kulturkalender für das erste Halbjahr 2023 ist da. Von Januar bis Juni dürfen sich Kulturfreunde auf 20 vielfältige Veranstaltungen freuen. Ob Kinokonzert, Lesungen, Kunstausstellungen, Kabarett oder DJ-Party - in einem facettenreichen Programm ist für nahezu jeden Geschmack etwas dabei.

**Der Kulturkalender liegt ab sofort kostenfrei im Einzelhandel, Restaurants, Arztpraxen sowie im Elsdorfer Rathaus aus.** Auch online kann man den Kalender unter [www.elsdorf.de](http://www.elsdorf.de) durchblättern.

Das Kulturjahr startet am 15. Januar mit einem Neujahrskonzert des Gospelchors „Just for Fun“ in der imposanten Kulturkirche Angelsdorf. Am 8. März spielt Rudi Rüttgers mit seiner Band „Hay 2“ im Elsdorfer Kino. Der Kabarettist **Gerd Dudenhöffer**, bekannt aus der Kult-TV-Serie „Familie Heinz Becker“, präsentiert am 10. März sein neues Soloprogramm „DEJA VU 2“. Ein weiterer großer Name findet im April den Weg nach Elsdorf:

**Martin Semmelrogge** gastiert am 12. April zu der musikalischen Lesung „Rock ‘n’ Read“ im Elsdorfer Kino. Der aus Kinofilmen wie „Das Boot“ und „Schindlers Liste“ be-

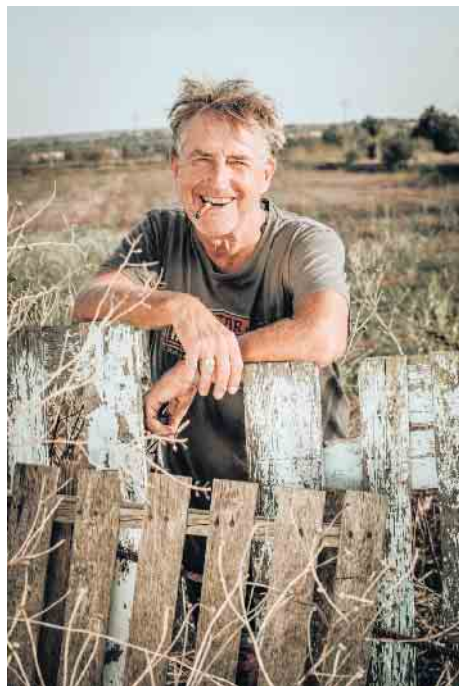
kannte Schauspieler erzählt Geschichten aus seinen autobiografischen Büchern. Dabei begleitet ihn Musiker Phil Wolff mit aus der Zeit stammenden Rock- und Pop-Songs. Doch auch weitere Genres finden im Halbjahresprogramm ihren Platz: die Ausstellungsreihe „Kunst: im Forum“ wird am 17. März mit dem Künstlerensemble „4-Art“ fortgesetzt, während der Kinder- und Jugendbuch-Autor Henry Wimmer am 28. April zu einer familienfreundlichen Lesung mit Geschichten rund um den kleinen Drachen Feuerspei einlädt. Am 6. Mai entscheidet dann das Publikum, welche Songs bei „Spiel, Satz, Musik“ von Julia Kropp und Jannik Steudter am Elsdorfer Tennisclub gespielt werden. Vorab dürfen die Zuschauer aus „den besten Alben aller Zeiten“ auswählen. Interaktiv wird es am 12. Mai bei „Kunst gegen Bares“ in der Kulturkirche Angelsdorf. Ob Comedy, Musik, Zauberei oder Slam Poetry - der Beitrag, der das meiste „Kleingeld“ der Zuschauer erhält, gewinnt.

Zu den beliebten historischen Fahrradtouren lädt am 25. Mai der ehemalige Elsdorfer Stadtarchivar Christoph Hoischen ein. Auf dem

Drahtesel können die Teilnehmer historische Geschichten und Anekdoten an den Original-Plätzen in Elsdorfs Norden erfahren.

Im Juni läuten dann die Erfolgsformate „We love the 90’s“ im Freibad und die Konzertreihe „Musik mit Aussicht“ am Forum:terra nova auch schon den Elsdorfer Kultursommer ein.

„Wir möchten allen Kulturfreunden ein ausgewogenes und vielfältiges Programm ermöglichen. Dabei ist es uns wichtig, eintrittsfreie Veranstaltung zu bieten oder möglichst geringe Eintritte aufzurufen. Dank unserer Kultur-Sponsoren verschaffen wir so möglichst vielen Menschen einen Zugang zu kulturellen Veranstaltungen“, betonen aus der städtischen Kulturabteilung Niklas Wolff, Robert Wassenberg und Claudia Nief, die das Programm konzipiert haben.



**Martin Semmelrogge gastiert zu einer musikalischen Lesung am 12. April im Elsdorfer Kino (Bild: Florian Ostermann Fotografie).**

Unterstützt wird das Angebot von westenergie, Volksbank Erft, RWE, REWE Grundhöfer, Pflegedienst Lützenkirchen, Steuerberatung Och, Zippel Media, Gilde Kölsch, Gin de Cologne, Gärtnerei Friedrichs, Café Kraus und Getränke Schnitzler als Sponsoren der Elsdorfer Kulturarbeit.

## Wohngeldreform tritt in Kraft

Ab dem 01.01.2023 können mehr Menschen Wohngeld beantragen - Wohngeldrechner zeigt, wer Anspruch hat

Zum 01.01.2023 gibt es Änderungen beim Wohngeldgesetz: Empfängerinnen und Empfänger erhalten dann nicht nur mehr Geld, auch die Einkommensgrenzen werden angehoben. Dadurch können mehr Menschen als heute Wohngeld beantragen.

Wer berechtigt ist, zeigt der Wohngeldrechner des Landes NRW. Er ist auch auf [elsdorf.de](http://elsdorf.de) zu finden unter Rathaus & Service > Was erledige ich wo? > Wohngeld.

Die Antragsformulare können im PDF-Format ausgefüllt und gedruckt werden. Ein ausgefülltes PDF kann ab dem neuen Jahr auch per E-Mail an [wohngeldstelle@elsdorf.de](mailto:wohngeldstelle@elsdorf.de) geschickt werden - bit-

te alle erforderlichen Nachweise beifügen.

Damit sich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auf die Bearbeitung der hohen Antragszahlen und zeitnahe Bewilligung von Wohngeld konzentrieren können, ist die Wohngeldstelle bis zum 31.03.2023 telefonisch nicht erreichbar.

Dringende Angelegenheiten können per E-Mail an [wohngeldstelle@elsdorf.de](mailto:wohngeldstelle@elsdorf.de) oder auf dem Postweg an die Wohngeldstelle geklärt werden. Nachfragen zum Stand der Bearbeitung eines Antrages werden grundsätzlich nicht beantwortet.

Das Wohngeld ist eine finanzielle Hilfe des Staates für Menschen

mit geringem Einkommen zur Entlastung bei den Wohnkosten. Wer ein Eigenheim oder eine Eigentumswohnung besitzt, stellt einen

Antrag auf Lastenzuschuss. Mieterinnen und Mieter einer Wohnung verwenden den Wohngeldantrag für den Mietzuschuss.





## Bergverwaltung

Die Abteilung Bergbau und Energie in NRW nimmt Meldungen/Beschwerden über außergewöhnliche Belastungen entgegen, die durch den Tagebau bzw. tagebaubedingte Baumaßnahmen, wie Bohrstellen usw. verursacht werden. Sie ist rund um die Uhr telefonisch erreichbar.

### Während der Bürozeiten

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 16 Uhr

Freitag von 8.30 bis 14 Uhr ist die Kontaktaufnahme wie folgt möglich:

### Abteilung Bergbau und Energie in NRW

Goebenstraße 25  
44135 Dortmund  
Tel.: 02931 82-0  
Fax: 02931 82-3624  
E-Mail: [registratur-do@bra.nrw.de](mailto:registratur-do@bra.nrw.de)  
**Standort Düren**

Josef-Schregel-Straße 21  
52349 Düren  
Tel.: 02931 82-0

### Außerhalb der regulären Bürozeiten

In Notfällen, wie bei umweltrelevanten Ereignissen (Tagesbrüche u.Ä.) oder Unfällen (insbesondere mit Personenschäden) in Betrieben unter Bergaufsicht bzw. mit Auswirkung auf diese Betriebe, ist die Abteilung Bergbau und Energie in NRW

auch außerhalb der regulären Bürozeiten über die Rufbereitschaft Bergbau zentral erreichbar:

Notfalltelefon Rufbereitschaft Bergbau: 0172/5205686

### RWE Power AG

Tagebau Hambach -  
Bürgertelefon  
02461/54971  
für den Fall außergewöhnlicher Belastungen aus dem Tagebau Hambach

## LOKALES

## Skisafari in den Dolomiten/Südtirol - Freie Plätze

Mit dem Skiclub Bergheim 63 e.V. eine tolle Woche verbringen



### Skiclub Bergheim

Es sind noch Plätze frei! - Jetzt schnell anmelden!

Vom 4. bis 11. März 2023 findet endlich wieder nach Corona unsere beliebte Skisafari statt. Wer Abwechslung und Spaß an der Geselligkeit liebt, ist bei uns goldrichtig. Tolles Vier-Sterne-Hotel in Schab-Natz.

Unser Busfahrer steht uns die ganze Woche zur Verfügung und fährt uns jeden Tag mit zwei regionalen Skiguide in ein anderes Skigebiet. Après-Ski mit Gaudi am und im Bus, einfach Spitze. Du musst nicht perfekt beim Skilaufen sein, aber zumindest relativ sicher auf den

Brettern stehen. Auch für Paare geeignet, bei denen einer nicht mehr Ski läuft - es gibt auch die Möglichkeit von Wanderungen im Schnee.

Alles ist bestens organisiert - du musst nur packen und dich in den Bus setzen und bist bestens aufgehoben in einer tollen Gemeinschaft und das alles zu einem vernünftigen Preis!! Eine Gelegenheit vom Allerfeinsten. Hab einfach Spaß - in diesen Zeiten so wertvoll. Mehr Informationen sowie die Anmeldung auf unserer Homepage [www.skiclub-bergheim@web.de](http://www.skiclub-bergheim@web.de) oder/und unter 0173 5816826.

**RHEIN-ERFT**  
IMMOBILIEN.COM

**Der Fachmakler  
für Ihren Hausverkauf**

- individuelle, persönliche Beratung
- kostenfreie Marktwertermittlung
- maßgeschneidertes Verkaufskonzept
- sichere Abläufe beim Verkauf



Jetzt anrufen und informieren  
**(02271) 99 20 63**

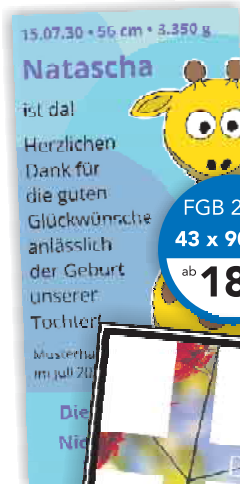
Ihr Ansprechpartner: Tim Felsner

[www.rhein-erft-immobilien.com](http://www.rhein-erft-immobilien.com)





# Familien ANZEIGENSHOP



FGB 20-13  
43 x 90 mm  
ab 18,00\*



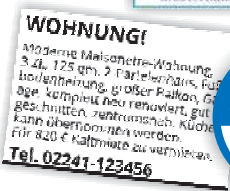
F 68-06  
43 x 45 mm  
ab 9,00\*



FH 06-13  
43 x 120 mm  
ab 24,50\*



FS 06-13  
43 x 60 mm  
ab 12,00\*



K03\_15  
43 x 30 mm  
ab 6,00\*

Online Familien-Anzeigen: für alles was wirklich zählt!

shop.rautenberg.media

ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG  
DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

■ ZEITUNG Lokaler geht's nicht. ■ DRUCK Satz, Druck, Image. ■ WEB 24/7 online. ■ FILM Perfekter Drehmoment.



MEDIENBERATERIN  
Stefanie Himstedt  
MOBIL 0176 61406907  
E-MAIL s.himstedt@rautenberg.media

\*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.



## Jecke Wiever aus Esch proben bereits fleißig



Die „Jecken Wiever“ bei ihrer Jubiläumssitzung



Foto: Archiv

## Die Tafel Elsdorf sagt Danke!

Das Team der Tafel Elsdorf bedankt sich ganz herzlich, auch im Namen unserer Kunden, bei allen, die uns in diesem Jahr mit rund 280 Weihnachtspaketen- / Tüten

sowie zahlreichen Geld-, Lebensmittel-, und Hygieneartikelspenden unterstützt haben. Bleiben Sie gesund. Ihr Team der Tafel Elsdorf

## Grouven Alaaf!!!

2023 wieder ein Rosenmontagszug in Grouven

Die „IG Rosenmontag Grouven“ möchte nach zweijähriger Pause in 2023 wieder einen Rosenmontagszug durchführen. **Hierzu werden noch Mitstreiter gesucht!!!**

Wer Lust hat mit zu machen, kann

sich gerne bei Christiane Gormann, Conny Lucht oder Dieter Buschmann melden. Oder ganz einfach per mail an [dibugro@gmail.com](mailto:dibugro@gmail.com) Das Team der Karnevalsfreunde Grouven

„Wir proben bereits fleißig und es werden wieder mit Liebe einstudierte Sketches, Büttreden und Tänze zu sehen sein“ berichtete Astrid Krumbach von den „Jecken Wievern“ aus Esch, „denn im Februar 2023 soll es endlich wieder heißen: Esch Alaaf!“ Die Frauen-Karnevalstruppe bereiten sich auf ihre Frauen-Karnevalsitzungen vor, die 2023 wieder in der Aula der Erich - Kästner - Schule stattfinden sollen. **Die Termine sind Donnerstag, 2. Februar 2023, 15.30 Uhr sowie Freitag, 3. Februar 2023 und Samstag, 4.**

Vertrauen Sie dem Fachmann  
Ihr Altgold ist Geld wert!

**BERGMANN**  
Uhren Schmuck & Service

Köln-Aachener-Str. 96 · 50189 Elsdorf  
Tel. 02274-2462 · [www.uhren-schmuck-bergmann.de](http://www.uhren-schmuck-bergmann.de)

Kaliningrad heute...

**KÖNIGSBERGER Express**

Abonnieren Sie den **KÖNIGSBERGER EXPRESS.**

Diese deutschsprachige Zeitung informiert Sie monatlich über Gesellschaft und Politik in der Region in und um Kaliningrad.

Der Königsberger Express erscheint monatlich und kostet im Abonnement 44,00 Euro pro Jahr.

**ABO-BESTELLUNG**  
FON +49 (0) 2241 260-380  
FAX +49 (0) 2241 260-339  
[www.koenigsberger-express.info](http://www.koenigsberger-express.info)

**RAUTENBERG MEDIA**

**Februar 2023 um 19 Uhr.** Einlass ist jeweils eine Stunde vorher.  
**Der Kartenverkauf findet statt am 7. Januar 2023 im Pfarrheim/Jugendheim in Esch von 14.30 bis 16 Uhr,** die Karten kosten 16 Euro. (mos)

**Elektro Mertens** Fachbetrieb für Elektro-Technik

50189 Elsdorf · Tel. 0 22 74 / 34 21

**Überprüfung und Instandsetzung von Elektroanlagen und Elektroheizungen**

**Fragen zur Verteilung?**

HERR FALK  
[mail@regio-pressevertrieb.de](mailto:mail@regio-pressevertrieb.de)

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de) **REGIO** PRESSE VERTRIEB GmbH  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

**Heimsauna Ausstellung!**

Element + Blockbohle  
Gerne auf Maß gebaut!

**graafen** seit 1905  
Talstraße 60-68, 52249 Eschweiler  
[info@graafen.de](mailto:info@graafen.de) ☎ 02403 87480

**Außen- und Innensaunen - Katalog gratis!**

## Ev. Trinitatis-Kirchengemeinde an der Erft

Elsdorf Lutherkirche

**31. Dezember (Altjahresabend)**  
16 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfrn. Giesen  
**1. Januar 2023 (Neujahr)**  
17 Uhr Zentralgottesdienst mit Abendmahl, Petrikerche, Pfrn. Voldrich

7. Januar 2023 (Samstag)  
17 Uhr Gottesdienst, Pfrn. Giesen  
15. Januar 2023 (Sonntag)  
11 Uhr Gottesdienst, Pfr. Müller  
Homepage  
[www.trinitatis-kirchen-gemeinde.de](http://www.trinitatis-kirchen-gemeinde.de)



## St. Simon und Judas Thaddäus Oberembt

**Samstag, 31. Dezember**  
18.30 Uhr Jahresabschlussmesse

## St. Martinus Niederembt

**Dienstag, 3. Januar**  
9 Uhr Hl. Messe  
**Donnerstag, 5. Januar**  
10.30 Uhr Hl. Messe im Altenheim  
**Samstag, 7. Januar**  
17 Uhr Hl. Messe



**Bestattungshaus**  
**Thorsten Schneider e.K.**  
Erd-, Feuer-, Anonym-, See- und Naturwaldbestattung  
*Wir sind Tag - Nacht für Sie da...*

Im Rauland 81  
50127 Bergheim-Quadrath  
02271-83 95 95

Kerpener Str. 1  
50170 Kerpen-Sindorf  
02273-949 13 13

Heppendorfer Str. 1  
50189 Elsdorf-Berrendorf  
02274-700 2 700

Mittelstr. 42  
50189 Elsdorf-City  
02274-700 2 700

[www.bestattungshaus-schneider.de](http://www.bestattungshaus-schneider.de)

## St. Mariä Geburt Elsdorf

**„Wie geht es Ihnen?“ - Ein telefonisches Gesprächsangebot**  
Viele von uns vermissen zurzeit sehr die Gelegenheit, einfach einmal ein paar Worte miteinander zu wechseln, vor der Kirchentüre, auf dem Parkplatz, beim Einkaufen, wo auch immer. Wir Seelsorger würden uns freuen, wenn Sie uns - auch ohne besondere Anliegen oder Problemlagen - einfach einmal anrufen und ein wenig davon erzählen, was Sie momentan beschäftigt oder wie es Ihnen geht.

Diakon Michael Kehren ist regelmäßig donnerstags zwischen 15 bis 17 Uhr für Sie telefonisch unter der Nummer 0157 76656971 erreichbar. Scheuen Sie sich nicht, zum Telefon zu greifen!

**Sonntag, 1. Januar**  
11 Uhr Festmesse  
**Montag, 2. Januar**  
19 Uhr Hl. Messe mit Segnung des Johannesweines  
**Freitag, 6. Januar**  
18 Uhr Festmesse  
**Sonntag, 8. Januar**  
11 Uhr Hl. Messe mit Rückkehr der Sternsinger

## Evangelische Kirchengemeinde Kirchherten

**Keine 3G-Regel mehr! - Maske wird empfohlen!**  
Neujahr, 1. Januar

17 Uhr, Andacht in Titz, Prädikantin Blatt  
anschl. Brezelessen

## St. Dionysius Heppendorf

**Sonntag, 1. Januar**  
11 Uhr Festmesse  
**Donnerstag, 5. Januar**  
18 Uhr Hl. Messe

## St. Michael Berrendorf

**Samstag, 7. Januar**  
18.30 Uhr Hl. Messe mit Tauffeier

## St. Laurentius Esch

**Dienstag, 3. Januar**  
18 Uhr Hl. Messe  
**Sonntag, 8. Januar**  
9.30 Uhr Hl. Messe

## St. Lucia und St. Hubertus Angelsdorf

**Samstag, 31. Dezember**  
17 Uhr Jahresabschlussmesse  
**Kapelle Neu-Etzweiler**  
**Samstag, 7. Januar**  
16 Uhr Hl. Messe in italienischer Sprache





## Nächste Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde mit juristischer Beratung für die Mitglieder des Eigentümer- und Ver-

mietervereins Bedburg und Umgebung findet statt am Montag, 9. Januar 2023 von 18 bis 19.30

Uhr in den Altstadt Stuben, Friedrich-Wilhelm-Straße 41 in Bedburg.

Wir bitten um Beachtung der aktuellen Corona-Schutz-Bedingungen.

## SONSTIGES

# Internationales Familienleben in Nordrhein-Westfalen

## Gemeinnütziger Verein sucht Gastfamilien für Austauschschüler

Die gemeinnützige Austauschorganisation Youth For Understanding (YFU) sucht deutschlandweit Gastfamilien für rund 30 Austauschschüler aus der ganzen Welt, die im Januar und Februar 2023 für ein halbes oder ganzes Schuljahr nach Deutschland reisen werden. Während ihres Aufenthaltes besuchen die 15- bis 18-jährigen Jugendlichen eine Schule in der Nähe ihrer Gastfamilie und möchten Land, Leute und die deutsche Sprache kennenlernen.

Aktuell verbringen bereits 40 von YFU vermittelte Austauschschüler aus vielen verschiedenen Nationen ihr Austauschjahr bei weltoffenen Familien in Nordrhein-Westfalen. „Wir sind sehr dankbar für diese große Gastfreundschaft, die gerade in der jetzigen Situation nicht selbstverständlich ist“, sagt Joachim Wullenweber, Leiter des Aufnahmeprogramms von YFU. „In Nordrhein-Westfalen gibt es viel für unsere Jugendlichen zu entdecken und ich würde mich sehr freuen, wenn nächstes Jahr erneut Familien in der Region ihr Herz und Heim für einen Austauschschüler öffnen würden.“ Gastfamilien lernen eine neue Kultur in den eigenen vier Wänden kennen und bereichern ihr Familienleben um ein internationales Mitglied auf Zeit. Besonderer Luxus oder ein Besichtigungsprogramm werden dabei nicht erwartet und auch die Familienzusammensetzung spielt keine Rolle: Egal ob mit Kindern im Haus oder ohne, als Paar, alleinerziehend oder in einer ganz anderen Konstellation. Was am meisten zählt, ist die herzliche Aufnahme der Jugendlichen in die eigene Familie. Damit die Aufnahme eines Austauschschü-



Austauschschüler aus aller Welt möchten den Winter in Deutschland entdecken. Foto: YFU

lers nicht an finanziellen Fragen scheitert, haben Gastfamilien bei YFU die Möglichkeit, einen Haushaltskostenzuschuss zu erhalten. YFU bereitet sowohl die Austauschschüler als auch die Gastfamilien intensiv auf die gemeinsame Zeit vor und steht ihnen währenddessen bei allen Fragen mit persönlicher Betreuung vor Ort zur Seite. Die Jugendlichen reisen entweder mit ersten Deutschkenntnissen an oder erwerben diese auf einem von YFU organisierten Online-Sprachkurs in den ersten Wochen des Austauschjahres. Interessierte können sich direkt bei YFU melden: Telefon: 040 227002-0, E-Mail: [gastfamilien@yfu.de](mailto:gastfamilien@yfu.de). Weitere Informationen auch im Internet unter: [www.yfu.de](http://www.yfu.de).

## PRODUKTFOTOGRAFIE

**SIE HABEN DAS PRODUKT?  
WIR HABEN DAS KNOW-HOW!**

- hochwertige, professionelle Fotos die unsere Profis für Sie anfertigen
- wir setzen Ihre Produkte ins rechte Licht
- professionelle Bildbearbeitung
- individuelle Beratung
- hohe Qualitätskontrollen
- kurze Kommunikationswege um Ihre Wünsche umzusetzen

**WEITERE INFOS UNTER:**  
[www.rautenberg.media/film/produktfotos](http://www.rautenberg.media/film/produktfotos)

## Rezept



### Wirsing Hack Lasagne

#### Zutaten:

- 2 Zwiebeln
- 3 mittelgroße Möhren
- 3 EL Öl
- 400 g gemischtes Hack
- Salz und Pfeffer
- 600 g Wirsingkohl
- 2 EL Butter
- 2 EL Mehl
- 150 ml Milch
- 150 g Ziegenfrischkäse
- 100 g Gouda (Stück)
- 9–12 Lasagneplatte

Die Zwiebeln und die Möhren schälen und fein würfeln. 2 EL Öl in einer großen Pfanne erhitzen und das Hack darin bei starker Hitze ca. 3 Minuten krümelig braten. Möhren und die Hälfte Zwiebeln zugeben. Alles bei mittlerer Hitze ca. 3 Minuten weiterbraten. Mit Salz und Pfeffer würzen. Den Wirsing putzen, waschen und in breiten Streifen vom Strunk schneiden. 1 EL Öl in einem weiten Topf erhitzen und die restlichen Zwiebeln darin andünsten. Den Wirsing zufügen und unter Rühren kurz mitdünsten, sodass der Kohl etwas zusammenfällt. Mit Salz und Pfeffer würzen. Den Ofen vorheizen (E-Herd: 200 °C/Umluft: 175 °C/Gas: s. Hersteller). Für die Béchamelsoße Butter in einem Topf erhitzen und das Mehl darin ca. 1 Minute hell anschwitzen. Mit 300 ml Wasser und Milch unter Rühren ablöschen. Den Frischkäse einrühren, aufkochen und für ca. 5 Minuten köcheln. Soße mit Salz und Pfeffer abschmecken. Anschließend noch den Gouda reiben. Etwas Soße in einer eckigen Auflaufform verstreichen. 3–4 Lasagneplatten hineinlegen, Hälfte Hack darauf geben. Mit 3–4 Lasagneplatten abdecken. Den Kohl und die Hälfte der Soße darauf verteilen. Die restlichen Lasagneplatten, Hack und Soße darauf schichten. Alles mit Käse bestreuen und im Ofen ca. 40 Minuten backen.

## Bild der Woche



Schon wieder ist ein weiteres Jahr vorbei und wir begrüßen feierlich 2023.

## Mitmachen

Teilen Sie Ihre Tipps für den Haushalt, Ideen für Rezepte, Anleitungen zum Selbermachen!

Für die bunten Informations- und Unterhaltungsfelder suchen wir die altbewährten und die neuen Tipps für Küche, Haushalt, Wohnen, Garten, Gesundheit und Basteln. So geben Sie Ihr praktisches Wissen weiter: senden Sie Ihre Texte in der Länge von 540 bis 740 Zeichen per E-Mail mit Betreff „Unterhaltungsseite“ an [redaktion@rautenberg.media](mailto:redaktion@rautenberg.media). Geben Sie Ihren Namen und Wohnort an, dann wird Ihr Tipp mit Quellenangabe veröffentlicht. Wir freuen uns auf Ihre Einsendungen.

Vielen Dank



## Witz

### Im Restaurant

Im Restaurant:

Der Gast erklärt dem Ober: "Herr Ober, die Suppe schmeckt wie Putzwasser, die Kartoffeln sind weich wie Schwämme, und das Schnitzel hat etwas von einem Fensterleder!" Daraufhin der Ober: "Tut mir leid, aber unser Koch ist krank." Der Gast entgegnet ganz empört: "Und wer hat dann bitte schön gekocht?" "Die Putzfrau!", erklärt der Ober schulterzuckend.



## Sudoku



### Spielanleitung

Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder waagerechten Zeile und in jeder senkrechten Spalte alle Zahlen von 1 bis 9 stehen. Dabei darf auch jedes 3 x 3 Quadrat nur je einmal die Zahlen 1 bis 9 enthalten.

		7					6	8
			1					
						2		
			7		3	5		
8	4							
6								
2				6				
			3		1			
	1				4			

## Haushaltstipp



### Heimische Nüsse genießen

Absolut nötig ist Hitzezufuhr, wenn man die Früchte der Rotbuche, genannt Bucheckern, zubereiten möchte. Sie enthalten leicht giftige Stoffe, die aber durch Rösten, Backen oder Übergießen mit heißem Wasser abgebaut werden. Nach dieser Behandlung wird die Buchecker zur bekömmlichen Beigabe für Müslimischungen und Salate oder auch zur Beilage für herzhaftes Herbstgerichte. Nachdem der Trocknungsvorgang abgeschlossen ist, werden ganze Nüsse zuhause am besten kühl, trocken und luftig gelagert.

Dafür eignet sich ein Hängekorb für Gemüse. Gemahlene und geschälte Nüsse sollten in einem geschlossenen und lichtundurchlässigen Gefäß im Kühlschrank aufbewahrt werden. In Pulverform bieten sie eine große Angriffsfläche für Schimmelbefall. ZgfdT





# Sicher durchs Getümmel in der Stadt kommen

## Assistenzsysteme können Autofahrer unterstützen und viele Unfälle verhindern



**Elektronische Notbremsassistenten reagieren schneller als der Mensch und können so manchen Unfall verhindern. Foto: djd/Robert Bosch/Getty Images/Adam Gault**

Am Steuer eines Autos können schon kleine Ablenkungen schwerwiegende Folgen haben. Wer mit den Gedanken ganz woanders ist oder kurz aufs Display des Navigationsgeräts schaut, bemerkt womöglich eine Gefahrensituation zu spät. Gerade im Getümmel des Stadtverkehrs ist jederzeit Konzentration gefragt. Dabei kann Technik die Person am Steuer unterstützen und gleichzeitig schwächere Verkehrsteilnehmer wie Radfahrer oder Fußgänger besser schützen. Elektronische Assistenzsysteme behalten auch in komplexen Situationen stets den Überblick und reagieren schneller als der Mensch - zum Beispiel bei einer Notbremsung

**Gefahren erkennen und Unfälle verhindern**

Mithilfe der Fahrerassistenzsys-

teme soll die Zahl schwerwiegender Kollisionen in den kommenden Jahren weiter zurückgehen. Nach Ergebnissen der Bosch Corporate Research, die auf der GIDAS Datenbank beruhen, könnten sich etwa 43 Prozent der Unfälle zwischen Autos und Radfahrern vermeiden lassen, wenn jeder Pkw mit der automatischen Notbremsung auf Radfahrer ausgestattet wäre. Der Gesetzgeber hat die Vorteile erkannt. Deshalb gehört bereits seit Juli 2022 in der EU die automatische Notbremsung auf andere Pkw zur Pflichtausstattung von Neufahrzeugen. Ab 2024 sind auch Systeme vorgeschrieben, die auf Radfahrer und Fußgänger reagieren. Weitere Lösungen wie das automatische Spurhalten oder Assistenten, die über die erlaubte Höchstgeschwindigkeit informieren und beim Überschreiten warnen, sind ebenfalls nach der EU-Gesetzgebung in diesem Jahr verpflichtend. Schon für heutige Fahrzeuge werden diese Systeme vielfach als Serienausstattung angeboten oder sind als Extra erhältlich.

## Stets das Fahrzeugumfeld im Blick

on, bremst das System das Auto automatisch ab, bis es zum Stillstand kommt. In modernen Fahrzeugen sind dazu verschiedene Komponenten wie Radarsensoren, Videokameras und Ultraschallsensoren von Bosch verbaut. Die Technik macht den Straßenverkehr nicht nur sicherer, sondern entlastet zugleich den Menschen am Steuer. Ein weiteres Beispiel dafür ist die Ausstiegs-

warnung: Das System erkennt mit Eck-Radarsensoren im hinteren Teil des Fahrzeugs, wenn sich andere Verkehrsteilnehmer nähern. Optische und akustische Signale warnen in diesem Fall Fahrer und Mitfahrer davor, die Tür zu öffnen. Auf diese Weise lassen sich Unfallrisiken minimieren, Verletzungen bei Radfahrern vermeiden und Schäden am Fahrzeug vermindern. (did)

Neu- und Gebrauchtwagen  
Volkswagen Jahreswagen von Mitarbeitern der VW AG



 Ihr **Ansprechpartner**  
für **VW E-Autos**



**Autohaus  
Vossel KG**

Heerstr. 54  
53894 Mechernich  
Tel.: 02443 31060

**Volkswagen Economy Service  
Vossel & Kühn**

Hermann-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Tel.: 02444 2212



Mehr Sicherheit dank Technik: Der Gesetzgeber schreibt für Neufahrzeuge Ausstattungen wie einen Notbremsassistenten vor. Foto: djd/Bosch

## PEUGEOT KOMPLETTPREIS-ANGEBOTE



# ALLZEIT SICHER UNTERWEGS

PEUGEOT EMPIEHLT TOTAL

**PEUGEOT WARTUNG**  
Mit allen vorgeschriebenen Kontrollen  
und PEUGEOT Langzeitmobilität.

ab **79** €\*

\* Komplettpreis inkl. MwSt. für viele PEUGEOT Modelle inkl. aller vorgeschriebenen Kontrollen und PEUGEOT Langzeitmobilität. Über das entsprechende Komplettpreis- Angebot für Ihren PEUGEOT informieren wir Sie gerne.



**IHR PEUGEOT SERVICE**  
MIT UNS KOMMEN SIE EINFACH WEITER!

## Autohaus Müllejans GmbH

52385 Nideggen-Schmidt · Heimbacher Straße 17 ·  
Tel.: 02474/93010  
[www.peugeot-muellejans.de](http://www.peugeot-muellejans.de)



## Klimafreundlich bauen mit Holz

Ökologie und Vielseitigkeit sprechen für den nachwachsenden Rohstoff

Holz zählt zu den ältesten Baumaterialien, die der Mensch nutzt - und ist gleichzeitig Rohstoff der Zukunft. Unter dem Aspekt des klimafreundlichen und nachhaltigen Bauens gewinnt Holz erneut an Bedeutung. Rund ums Haus kommt viel Holz zum Einsatz: vom Dachstuhl über Fußböden und Verkleidungen hin zu Türen und Möbeln. Neben Fenstern, Fassaden und Außenbereichen aus Holz finden aber auch ganze Holzhäuser, wie sie etwa aus Skandinavien bekannt ist, zunehmend Beachtung.

### Nachwachsender Rohstoff und CO<sub>2</sub>-Speicher

In ökologischer Hinsicht weist das Naturmaterial viele Vorteile auf. Einem nachhaltig bewirtschafteten Wald wird nur so viel Holz entnommen, wie wieder nachwachsen kann, ohne die Ressourcen zu erschöpfen. Zudem nehmen Bäume während ih-



**Nachwachsender und klimafreundlicher Rohstoff: Holz speichert während seines Wachstums große Mengen an Kohlendioxid. Foto: djd/ Gesamtverband Deutscher Holzhandel**

res Wachstums klimaschädliches Kohlendioxid auf und speichern es dauerhaft. Durch eine möglichst lange Nutzung des fertigen Produktes wird dieser positive Effekt verlängert. Aber auch danach lassen sich

Holz und Holzreste mehrfach recyceln und zu neuen Produkten verarbeiten. „Das Ziel ist dabei, den Naturrohstoffe so lange wie möglich in der Wertstoffkette zu belassen“, erklärt Thomas Goebel vom Gesamtverband Deutscher Holzhandel. Ein weiterer Vorteil: Holz kann vielfach andere Baumaterialien wie Beton, Stein, Stahl, Aluminium und Kunst-


stoff ersetzen, deren Herstellung sehr energieaufwendig ist und die eine deutlich schlechtere CO<sub>2</sub>-Bilanz aufweisen.

### Auf Herkunft und Zertifizierungen achten

Wichtig für die Klimabilanz ist es zudem, dass das verwendete Holz aus nachhaltiger Waldbewirtschaftung stammt. Dazu sollte man auf die Herkunft und entsprechende Zertifizierungen achten. „Wer Holzprodukte benötigt, sollte zum örtlichen Fachhändler gehen, der garantiert nur Material aus unbedenklichen Quellen verkauft“, rät Thomas Goebel. Die Europäische Holzhandelsverordnung (EUTR) etwa schreibt vor, dass der legale Ursprung des Holzes nachgewiesen werden muss - das gilt sowohl für einheimisches als auch importiertes Holz. Ergänzend sorgen Zertifizierungssysteme wie PEFC und FSC für Transparenz.

Unter [www.holzvomfach.de](http://www.holzvomfach.de) gibt es dazu mehr Informationen sowie weitere Tipps zum nachhaltigen und klimaschonenden Bauen. (djd)

## Wir schleifen und versiegeln Ihren Parkettboden



Geben Sie Ihrem Parkettboden ein neues Gesicht.

**HOLZFACHHANDEL**  
**Mathar u. Wetzel**  
 & Co. GMBH

**50189 Elsdorf      Oststraße 16-18**  
 ☎ **02274 - 81 998    [www.mathar-wetzel.de](http://www.mathar-wetzel.de)**

• Paneele	• Fenster	• Profilholz
• Parkett	• Türen	• Schnittholz
• Laminatboden	• Lichtsysteme	• Gartenholz



**Holzfassaden vermitteln Behaglichkeit und fördern ein gesundes Raumklima. Foto: djd/Gesamtverband Deutscher Holzhandel**



## Richtig Lüften auch im Winter

Auch in Zeiten des notwendigen Energiesparens gilt: Richtiges Lüften ist für Haus und Wohnung und damit auch für die eigene Gesundheit elementar. Denn richtiges Lüften fördert die Sauerstoffzufuhr und verhindert Schimmelbildung. Worauf es dabei ankommt, weiß der Verband Fenster und Fassade (VFF).

Wohlig Wärme und notwendiges Energiesparen im Winter müssen kein Widerspruch sein, im Gegenteil: Im gut gedämmten Zuhause mit modernen Fenstern und Türen hilft richtiges Lüften, um hohen Energiepreisen auch bei niedrigen Temperaturen ein Schnippchen zu schlagen. Eine wichtige Grundregel dabei lautet: Keine Dauerlüftung über gekippte Fenster. Denn dann kühlen die Wände aus, der Heizbedarf steigt unnötig. Außerdem kommt es bei solch Dauerlüftung über gekippte Fenster häufig zu Tauwasser, das den zu Recht gefürchteten Schimmelpilzen erst so richtig auf die Sprünge hilft. „Viel besser ist deshalb Stoßlüften für einige Minuten. Bei diesem kurzen und intensiven Lüften wird die Luft rasch und gründlich ausgetauscht und die Wände kühlen nicht aus“, erläutert VFF-Geschäftsführer Frank Lange. Ganz wichtig ist auch: Im Winter beim Lüften nicht vergessen, zuvor die Thermostate herunterzudrehen, um Energieverschwendung zu vermeiden. Und wird nach dem Lüften geheizt, so sollten keine Gardinen oder Vorhänge vor den Heizkörpern hängen, damit sich die Wärme möglichst gut im Raum ausbreiten kann. „Befolgt man diese drei einfachen Regeln, so lässt sich im Sinne eines guten Raumklimas schon sehr viel bewirken“, betont Lange.

**Feuchtigkeit per Messung im Blick behalten**

Richtschnur fürs gute Raumklima und damit fürs richtige Lüften sollte stets sein, die natürliche und durch Körper, Kochen oder Duschen ins Haus gelangende Feuchtigkeit zu reduzieren. Wenn man rein „nach Gefühl“ lüftet, reicht das für ein Optimum an Wärmeversorgung und Luftzufuhr aber meist nicht aus. Deshalb empfiehlt sich objektive Unterstützung. Diese Hilfe leistet ein Hygrometer, das ist ein Gerät zur Bestimmung der Luft-

feuchte. Solche Hygrometer sind kostengünstig im Fachhandel oder auch im Internet zu erwerben. Damit ist richtiges Lüften ein Kinderspiel. Angebracht werden sollten die Hygrometer zumindest in potenziell eher feuchten Räumen wie Küchen und Bädern, im Schlafzimmer und dort, wo Wäsche getrocknet wird. Gibt es eine Möglichkeit die Wäsche außerhalb der Wohnung zu trocknen, so sollte sie unbedingt genutzt werden. Unabhängig von der Räumlichkeit gilt stets: „Zeigt der Hygrometer eine relative Luftfeuchte von 70 Prozent oder mehr an, sollte eine Stoßlüftung erfolgen, bis ca. 40 Prozent Luftfeuchte erreicht sind“, erläutert Fensterexperte Lange.

Kleine nützliche Technik-Helfer bieten sich auch an, um sogenannte Wärmebrücken zu erkennen. Dort ist es, anders als man vermuten mag, nicht besonders warm, sondern kühler, denn über Wärmebrücken wird die Wärme leichter nach außen geführt. Erkennen lassen sich diese für wiederholten Schimmel anfälligen Fassadenteile an einer niedrigen Wandtemperatur von weniger als 15 Grad Celsius. Die Temperatur zeigt ein Oberflächenthermometer verlässlich an. Die überschaubare Investition in Oberflächenthermometer lohnt sich im Interesse der Wohngesundheit und um die eigenen vier Wände zu schützen. Denn ist der Schimmel einmal da, hält er sich oft hartnäckig.

Vorbeugen lässt sich den unerwünschten Wärmebrücken durch gutes Lüften und Heizen oder durch eine Dämmung von außen. Vor zu hoher Luftfeuchtigkeit schützen auch Fensterfalzlüfter. Diese lassen sich nachträglich in den Fensterrahmen einbauen. Das geht bei vielen Fenstern sehr einfach, sollte jedoch nicht ohne Absprache mit einem Fachbetrieb erfolgen. „Fensterfalzlüfter sorgen für eine kontinuierliche Luftzufuhr, können die Stoßlüftung aber keinesfalls ersetzen“, hebt Frank Lange hervor. Beim Fenstertausch sollten Fensterfalzlüfter eingebaut werden, empfiehlt er.

### Fenstertausch erwägen

Für eine Optimierung von Raumklima und Energiebilanz ist ein Fenstertausch häufig das beste Mittel. Zu bedenken ist aber auch: Beim Fenstertausch ändert sich die Bauphysik. Eine genaue Lüftungs- und Einbauplanung mit neuen Fenstern ist deshalb notwendig. Dazu gehört, die gesamte Gebäu-

dehülle mit in die Erneuerung der Fenster einzubeziehen. Werden die Fenster in Altbauten mit eher schwachem Wärmeschutz erneuert, muss immer auch an das umgebende Mauerwerk gedacht werden. So muss bei einem U-Wert der Wand oberhalb von 1,0 W/m²K beim Fenstertausch auf die richtige Montageausbildung in der Fensterleibung geachtet werden. Das beugt Tauwasser und Schimmelbildung vor. Auch mit neuen Fenstern muss gut gelüftet werden. „Ganz wichtig zu wissen: Die richtig bemessene Luftmenge zur hygienischen Wohnraumlüftung fällt viel geringer aus als diejenige, die über zugige alte Fenster undefiniert ins Haus gelangt. Frischluft und Energiesparen sind also zwei Seiten derselben Medaille“, betont VFF-Geschäftsführer Lange abschließend.

Weitere Informationen auch zu den vielfältigen Fördermöglichkeiten einer Fenstersanierung finden Sie unter [fenster-können-mehr.de](http://fenster-können-mehr.de) (VFF)

## Fertiggarage + Garagentor Carport + Gerätehaus

**Große Ausstellungen - eigene Montage**

*Hier, jetzt, gut und günstig!*

Tel. 02403 87480  
info@graafen.de  
www.graafen.de  
**Katalog Gratis!**

**graafen**  
seit 1905

Am Johannesb. sch 3  
53945 Blankenheim  
+ Talstraße 60-68  
52249 Eschweiler

**Preisgarantie inkl. Nebenanboten**

**Kostenloses Anmaß u. Beratung vor Ort**

**Von heute auf morgen fix und fertig**

**Demonlage und Entsorgung**

**GTA Hochhaus** Garagen - Tore - Antriebe  
☎ 02403 / 5 10 70  
**Besuchen Sie uns auf [www.gta-hochhaus.de](http://www.gta-hochhaus.de)**

50 Jahre Novoferm Fachbetrieb

**novoferm**  
Tor-Center

**Toraktion ab 999,- €**  
Aktionsgrößen und Oberflächen unter [www.novoferm.de](http://www.novoferm.de)

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Freitag, 06. Januar 2023**  
**Annahmeschluss ist am:**  
**02.01.2023 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
nachhaltig & zertifiziert:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel  
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

RUNDBLICK ELSDORF

### HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
willkommen@rautenbergberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer und Christoph de Vries  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

### ERSCHEINUNG wöchentlich

#### V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

· Amtliche Bekanntmachungen  
Stadtverwaltung Elsdorf  
Bürgermeister Andreas Heller  
Gladbacher Straße 111 · 50189 Elsdorf  
· Politik

CDU Gerhard Jakoby  
SPD Heinz Peter Ruhnke  
FDP Maurice Horst  
Bündnis 90 / Die Grünen Michael Broich  
Kommunale Wählergemeinschaft –  
Stimme für Elsdorf Horst Schnell

Kostenlose Haushaltsverteilung in Elsdorf. Zustellung ohne  
Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media  
5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Stadt Elsdorf. Sind  
gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet,  
erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich  
gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die  
Meinung der Redaktion wider.

#### Handhabung für unverlangt hereingegebene Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtig-  
keit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit.  
Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückge-  
sandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen For-  
derungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse-  
oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert  
Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei ir-  
rümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-  
nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung  
an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressema-  
terials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ih-  
re Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen  
elektronischen Medien zu verwenden.

## KONTAKT

### MEDIENBERATERIN

Stefanie Himstedt  
Mobil 0176 61 40 69 07  
s.himstedt@rautenbergberg.media

### REPORTERIN

Monika Schüll  
monika.schuell@web.de

### VERTEILUNG

Regio Presse Vertrieb GmbH  
mail@regio-pressevertrieb.de  
regio-pressevertrieb.de

### SERVICE

Fon 02241 260-112  
service@rautenbergberg.media

### REDAKTION

Fon 02241 260-250 / -212  
redaktion@rautenbergberg.media

### INFORMATION

info@rautenbergberg.media

### RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media  
facebook.de/rautenbergmedia  
twitter.de/rautenbergmedia  
instagram.de/rautenberg\_media  
vimeo.com/rautenbergmedia

### ZEITUNG

rundblick-elsdorf.de/e-paper  
unserort.de/elsdorf

### SHOP

rautenbergberg.media/anzeigen



■ ZEITUNG  
■ DRUCK  
■ WEB  
■ FILM

## PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

## ONLINE BESTELLEN

[www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen](http://www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen)

## Angebote

### Antiquitäten

**www.antiquitaeten-dreiners-  
muehle.de**

Schöne wohnfertige antike Möbel und  
vieles mehr in gepflegten Räumen  
übersichtlich präsentiert. 52379  
Langerwehe, Hauptstr. 154,  
Tel.: 0173/4698752. AUSVERKAUF!

### Dienstleistung

#### Sonstiges

**Neben Baumfällung und Rück-  
schnitt**

entferne ich auch Grabsteine und Ein-  
fassungen inkl. Fundament sowie  
Bepflanzungen. Rufen Sie an, ich hel-  
fe Ihnen! M. Stelzer, 0152/53987291

## Gesuche

### An- und Verkauf

**Achtung! Seriöse Dame sucht:**

komplette Haushaltsauflösung,  
Rollatoren, Hörgeräte, Porzellan, Arm-  
banduhren, Orientteppiche, Schmuck,  
Essbesteck, Zahngold, Melitaria 1. +  
2. Weltkrieg, Streichinstrumente.  
Tel. 0177/7381279, Fr. Kopenhagen

## Sammler

**Sammler SUCHT alles an:**

alten Militärsachen, Papiere, Auswei-  
se, Urkunden, Soldatenfotos oder Al-  
ben, Helme, Orden, Dolche, Säbel,  
Dekowaffen etc. Einfach alles anbie-  
ten unter: Tel. 0177/8695521

### ROLLADENREPARATUR

Kompetent und schnell Erneuerung von alten  
Rolläden Umrüstung auf Elektroantrieben  
von Rolläden, Markisen und Garagenrolltore  
**www.rollladen-rhein-erft.de**

**Tel:02274/8298888**

### ANKAUF

Ankauf: Kleidung aller Art, Pelze,  
Taschen, Näh- u. Schreibm., Spinn-  
räder, Schmuck, Jagdzubeh., Orden,  
Kameras, Bernstein, Porzellan, Krüge,  
Bleikristall, Puppen, Teppiche,  
Gemälde, Zinn, altdt. Möbel, Silber-  
besteck, Münzen, Uhren, Lampen, LP's.

**Fa. Hartmann 0162-8971806**

**Familien**

**ANZEIGENSHOP**

FGB 20-13  
43 x 90 mm  
ab 18,00 €

*Für alles was wirklich zählt!*

**shop.rautenbergberg.media**



### AUTO & ZWEIRAD

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**

Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"



### Dienstleistung

Maler-, Wärmedämm-, Trockenbau und  
Bodenverlegearbeiten, günstige Festpreise,  
saubere Ausführung, Termine frei.  
Tel. 02429/908144 od. 0170/7555363

**rundblick** **STADT ELSDORF**  
ZUGLEICH AMTSBLATT FÜR DIE  
**STADT ELSDORF**  
Wir wachsen zusammen  
PARTNERSTÄDTE  
Aix Noullette (F)  
Bully les Mines (F)  
**JEDE WOCH E GUT INFORMIERT**

## HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und  
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt  
für das CMSsystem von Rautenberg Media,  
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenbergberg.media>



**unserort.de**

**ALLE** eingestellten Artikel erscheinen auch  
auf [www.unserort.de](http://www.unserort.de) und sind so direkt  
online. Ihr Artikel geht damit "lokal"  
und kann überall gelesen, „geliked“  
werden. Auch können Sie auf  
[www.unserort.de](http://www.unserort.de) eine „Gruppe“ für  
Ihren Verein anlegen, so dass z.B. die  
Mitglieder Ihres Vereins Ihnen „folgen“  
können und so immer die aktuellsten  
Nachrichten direkt auf PC / Tablet oder Handy erhalten.



**Wir freuen uns auf Sie!**

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

**KLEINANZEIGEN**  
**ONLINE BESTELLEN**

**rautenbergberg.media/kleinanzeigen**

Ihre private\*  
**KLEINANZEIGE**  
bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung **ab 6,99 €**

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

**02241 260-400** Telefonische Beratung

**RAUTENBERG MEDIA**



# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



**110 POLIZEI**  
**112 FEUERWEHR**



## A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Freitag, 30. Dezember**

**Apothek an der Post**

Hauptstr. 197, 50169 Kerpen (Horrem), 02273 8144

**Samstag, 31. Dezember**

**Stern-Apotheke**

Hauptstr. 28, 50126 Bergheim, 02271 755061

**Sonntag, 1. Januar**

**Kreis Apotheke**

Kölner Str. 16, 50126 Bergheim, 02271-7582777

**Montag, 2. Januar**

**Schloß-Apotheke**

Lindenstr. 37, 50181 Bedburg, 02272/1644

**Dienstag, 3. Januar**

**Adler-Apotheke**

Graf-Salm-Str. 10, 50181 Bedburg, 02272/2114

**Mittwoch, 4. Januar**

**Hof-Apotheke**

Köln-Aachener-Str. 90, 50189 Elsdorf, 02274/6734

**Donnerstag, 5. Januar**

**Arnoldus-Apotheke**

Gladbacher Str. 41, 50189 Elsdorf, 02274/924410

**Freitag, 6. Januar**

**Hirsch-Apotheke**

Giesendorfer Str. 20, 50189 Elsdorf (Berrendorf), 02274/3711

**Samstag, 7. Januar**

**Römer-Apotheke**

Köln-Aachener-Str. 166-170, 50127 Bergheim (Quadrath-Ichendorf), 02271/799800

**Sonntag, 8. Januar**

**Sonnen-Apotheke Ursel Schievenbusch e.K.**

Lindenstr. 48, 50181 Bedburg, 02272 903809

**Montag, 9. Januar**

**Löwen Apotheke OHG**

Kölner Str. 6-10, 50126 Bergheim (Kenten), 02271/42345

**Dienstag, 10. Januar**

**Stern-Apotheke**

Hauptstr. 28, 50126 Bergheim, 02271 755061

**Mittwoch, 11. Januar**

**Schloß-Apotheke**

Lindenstr. 37, 50181 Bedburg, 02272/1644

**Donnerstag, 12. Januar**

**Adler-Apotheke**

Graf-Salm-Str. 10, 50181 Bedburg, 02272/2114

**Freitag, 13. Januar**

**Kreis Apotheke**

Kölner Str. 16, 50126 Bergheim, 02271-7582777

**Samstag, 14. Januar**

**Frings-Apotheke im Hit**

Kerpener Str. 157-163, 50170 Kerpen, 02273/599236

**Sonntag, 15. Januar**

**Hubertus-Apotheke**

Köln-Aachener-Str. 123, 50189 Elsdorf (Elsdorf), 02274/3330

Alle Angaben ohne Gewähr

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

**Tierärztlicher Notdienst**

Bitte melden Sie sich in jedem Fall telefonisch an.

Dr. Pinggen, Pulheim-Freimersdorf, 0179 2438326

Dr. Brunk, Glessen, 02234/8610

Dr. Riese, Elsdorf, 02274/6361

Dr. Göbel, Köln-Weiß, 02236/849470

24-Stunden-Bereitschaft für Kleintiere auch an Wochentagen:

**Tierärztliche Klinik Pulheim**

24-Stunden-Bereitschaft

Nettegasse 122

50259 Pulheim-Stommeln  
02238/3435

**Zahnärztlicher Notdienst**

Die zentrale Rufnummer für den zahnärztlichen Notdienst für den Erftkreis Nord lautet 0180/5986700

• **Heimweg-Telefon**

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

**030 120 74 182**

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

**Caspers Bestattungen**

**24 Stunden persönlich für Sie da.**

Einfühlsame Beratung auf Wunsch auch Zuhause.

**Stefan Caspers · Fachgeprüfter Bestatter**

Gladbacher Straße 58 - 50189 Elsdorf - Telefon: 02274 - 935 98 27  
Mobil: 0172 - 299 2554 - [www.caspers-bestattungen.de](http://www.caspers-bestattungen.de)

*Genau die Hilfe, die ich brauche!*

**SERIÖSE PFLEGE**

MIT HERZ UND VERSTAND

St.-Rochus-Str. 22 · 50181 Bedburg-Kaster  
Tel. 0 22 71-79 80 88

[www.pflege-dienst.com](http://www.pflege-dienst.com)

**PFLEGEDIENST IM ERFTKREIS LÜTZENKIRCHEN**

Mit Erfahrung seit mehr als 30 Jahren bieten wir unseren Kunden im Rhein-Erft-Kreis eine verlässliche Alternative zum Senioren- oder Pflegeheim.

**Sprechen Sie uns an – wir beraten Sie gerne!**

# Kooperation von Rhein-Erft-Kreis und Caritas

Neues Kompetenznetzwerk für Gesundheit und Familie gestartet



Haben gemeinsam das Kompetenznetzwerk Gesundheit und Familie gegründet: die Caritas Rhein-Erft und der Rhein-Erft-Kreis. Mit Logos von links: Dr. Petra Rixgens, Vorstandsmitglied Caritas Rhein-Erft, Dr. Susanne Cardinal-von-Widdern, Kreisgesundheitsamt, Dr. Margot Denfeld, Leiterin Kreisgesundheitsamt sowie Vertreterinnen und Vertreter der drei Beratungsstellen. Foto: Carsten Preis

**Rhein-Erft-Kreis** - Ein neues Kompetenznetzwerk im Rhein-Erft-Kreis ist an den Start gegangen, um die Unterstützung für Kinder und Familien von psychisch und suchterkrankten Eltern zu verbessern. Eines der Ziele ist es, die Zusammenarbeit der Beteiligten aus dem Gesundheitswesen und der Jugendhilfe enger miteinander zu verzahnen. Die Finanzierung des Projektes übernimmt der Rhein-Erft-Kreis, die Begleitung der Kinder und Familien die Caritas Rhein-Erft.

„Kinder mit sucht- oder psychisch erkrankten Eltern haben ein vielfach erhöhtes Risiko, später selbst zu erkranken“, erläutert die Leiterin des Kreisgesundheitsamtes, Dr. Margot Denfeld. „Durch die zusätzlich vom Kreis bereitgestellten Mittel können nun mehr und spezifischere Präventionsangebote aufgebaut werden“, so Denfeld weiter. Das neue Netzwerk baut auf die langjährige Zusammenarbeit der

Psychosozialen Beratung - Fachambulanz Sucht in Kerpen und der Erziehungs- und Familienberatung Erftstadt auf. Beteiligt am neuen Kompetenznetzwerk ist zudem die Erziehungs- und Familienberatungsstellen Kerpen. Die drei Caritas-Beratungsstellen haben zusätzliche Stundenkontingente erhalten, die mit Beratungsfachkräften aus dem Bereich der Sozialen Arbeit, der Sozial- oder Heilpädagogik besetzt wurden. Wichtig: Alle beteiligten Beratungsfachkräfte bringen zusätzliche therapeutische Kompetenzen mit - etwa in der Familien-, Kinder- oder Suchttherapie.

„Die Zusammenarbeit im neuen Kompetenznetzwerk hat für Hilfesuchende einige Vorteile“, so Georg Spilles, Leiter der Psychosoziale Beratung - Fachambulanz Sucht. Die psychiatrische Behandlung und die Suchtbehandlung haben ihren Fokus auf der Erkrankung und der Genesung der Klienten. Die Erziehungs- und Familienberatung nimmt hingegen die

Ebene der Eltern und die Sichtweisen und Bedürfnisse der Kinder in den Blick. Ziel ist es nun, diese Betrachtungsweisen sinnvoll miteinander zu verbinden.

„Das kann bei der Stabilisierung einer Familie mit einem erkrankten Elternteil sehr hilfreich sein und die Entwicklungsfähigkeit und Resilienz von Kindern und Eltern stärken“, so Dr. Britta Schmitz, Leiterin der Caritas-Erziehungsberatung in Erftstadt. Die Beratungsstellen tauschen sich deshalb regelmäßig fachlich aus. Sind weitere Unterstützungsangebote angezeigt vermitteln sie auch in ihrem vielfältigen Hilfenetzwerk weiter.

Angeboten werden Einzelberatungen, Gruppen für Kinder und Jugendliche von psychisch und suchterkrankten Eltern, Beratung von Eltern sowie die Beratung und Schulung von pädagogischen Fachkräften. Die Gruppenangebote „Phönix“ (Erftstadt) und „Kolibri“ (Kerpen) für Kinder betroffener Eltern sind bereits gestartet und werden gut angenommen.

„Diese Gruppenangebote sollen Kinder im Umgang mit der belasteten Familiensituation unterstützen und deren Erkrankungsrisiko mindern“, so Ulrich Blümer, Leiter der Erziehungs- und Familienberatung Kerpen. Auch eine Gruppe für Familienangehörige läuft bereits. Darüber hinaus gibt es Angebote, die sich an Kindertagesstätten und Schulen als Institutionen richten und hier betroffene Kinder unterstützen sollen - wie etwa das Projekt Phönix Schulstart.

Das Hilfsnetzwerk soll nun Schritt für Schritt auch um Einrichtungen anderer Träger erweitert werden. Weitere Angebote sollen folgen. Der Caritasverband Rhein-Erft-Kreis e. V. ist Träger von rund 70 Diensten und Einrichtungen rund um ambulante und stationäre Pflege, Familien-, Kinder- und Jugendhilfe sowie Beratungsdienste. Neun Seniorenzentren betreibt der Verband im Kreisgebiet. Mit über 1.600 Mitarbeitenden gehört er zu den größten Arbeitgebern im Rhein-Erft-Kreis. Hinzu kommen rund 1.000 Ehrenamtler. Damit ist der Caritasverband zugleich der größte Wohlfahrtsverband im Rhein-Erft-Kreis.



**ALLTAGSENGEL RHEIN-ERFT**

SELBSTBESTIMMTES LEBEN IM ALTER

Alltagsbegleitung für Senioren und Menschen mit Beeinträchtigung

Infos unter **www.alltagsengel.net** oder **(+49) 174 360 25 55**

Inh. Jacqueline Henseler  
exam. Gesundheits- und Krankenpflegerin